



Castellari

TORNADO CARBON V3

ÉLECTRIQUE

MANUEL D'UTILISATION ET ENTRETIEN



INDICE

Le manuel linguistique est disponible sur le site www.castellarisrl.com

Use and maintenance manuel : www.castellarisrl.com

Manuel d'utilisation et d'entretien: www.castellarisrl.com

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ: www.castellarisrl.com



1. DESCRIPTION DES CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES DE LA MACHINE.....	3
1.1 But du manuel.....	3
1.2 Identification de la machine.....	3
1.3 Description de la machine et données techniques	3
1.4 Sujets visés par le manuel.....	4
1.5 Utilisations prévues et imprévues de la machine	4
1.6 Protections et dispositifs de sécurité	4
1.7 Risques liés à l'utilisation de la machine	5
1.7.1 <i>Risque de bruit</i>	5
1.7.2 <i>Risque de vibrations</i>	5
1.8 Composants.....	6
2. SÉCURITÉ ET PRÉVENTION	10
2.1. Signaux de sécurité (pictogrammes)	10
2.2. Règles générales de sécurité	10
2.3. Sécurité d'utilisation et d'entretien	11
2.3.1. <i>Sécurité d'utilisation</i>	11
2.3.2. <i>Sécurité dans l'entretien</i>	11
2.4. Écologie et pollution	12
2.4.1. <i>Gestion des déchets</i>	12
2.4.2. <i>Information des utilisateurs</i>	12
3. UTILISATION	12
3.1 Mouvement et transport.....	12
3.2 Avant utilisation	12
3.3 Raccordement.....	14
3.4 Utilisation de la machine	14
4 ENTRETIEN ET NETTOYAGE	15
4.1 Entretien ordinaire	15
4.2 Montage et démontage des peignes.....	15
4.3 Nettoyage et lubrification de la machine.....	16
4.4 Mise au repos.....	16
4.5 Démantèlement de la machine	16
4.6 Pièces de rechange	16
5 CONDITIONS DE GARANTIE	16
5.2 Exclusion de la garantie	17
6 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	17

1. DESCRIPTION DES CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES DE LA MACHINE

1.1 But du manuel

Ce manuel rassemble les instructions nécessaires à une utilisation correcte et sûre des râteliers électriques collectant des olives « Tornado Carbon C-L V3 » également définies ci-après comme « machine », réalisées par Castellari S.r.l., d'Imola (BO).

Avant d'utiliser la machine, il est important de lire et de suivre attentivement les instructions du présent manuel, car le respect des indications indiquées, ainsi qu'un entretien correct, dépendent du bon fonctionnement et de la durée de vie de la machine.

NB: Ce manuel fait partie intégrante de la machine, il doit toujours l'accompagner dans tout déplacement ou revente. Il est recommandé de les conserver en lieu sûr dont tous les utilisateurs éventuels doivent être informés.

1.2 Identification de la machine

La machine est munie d'une plaque d'identification portant les données suivantes:

- Nom de la société de construction et adresse complète;
- Nom du produit;
- Indication des DPI à utiliser;
- Indication de danger.

La marque « CE » et l'année de production sont imprimées directement sur l'outil.

1.3 Description de la machine et données techniques

Le Tornado (Carbon C-L V3) est une machine conçue pour faciliter et faciliter la récolte des olives dans le plein respect de la plante. La forme et le mouvement des dents du râtelier sont en effet de nature à empêcher de violentes contraintes mécaniques qui pourraient endommager la plante.

La chute des fruits se fait par la légère secousse provoquée par le mouvement des peignes. Le groupe de motorisation avec les engrenages de réduction est placé au bas de la machine.

La tête d'exploitation est située à l'extrémité d'une tige télescopique extensible qui permet à la tête avec le peigne d'atteindre la cime des arbres sur laquelle effectuer la récolte des fruits.

La tige de manœuvre télescopique est équipée d'un système de verrouillage rapide pour un réglage facile et rapide de la longueur de travail appropriée. La machine est équipée d'un câble d'extension de 15 mètres aux extrémités duquel sont fixées deux pinces pour le raccordement à la batterie d'alimentation.

DONNÉES TECHNIQUES:

Alimentation électrique, courant continu

Lunghezza 1,8-2,3 m2,3-3,15 m

Peso Tornado Carbon C-L V32,7 Kg3,0 Kg

Longueur du câble d'alimentation 15 m

Fréquence tours 1150/min.

Puissance moteur 80 Watts

Batterie recommandée 70 Ah – 90 Ah selon l'utilisation

1.4 Sujets visés par le manuel

Ce manuel constitue le guide indispensable pour tous les utilisateurs qui, à divers titres, peuvent utiliser ou s'occuper de la machine dans l'accomplissement de différentes tâches. Voici les profils professionnels possibles:

Utilisateur:

Personne, organisme ou société qui achète ou loue la machine et a l'intention de l'utiliser pour des usages conçus à cet effet. C'est la responsabilité de la machine et de la formation de ceux qui y travaillent.

Opérateur:

Personne formée à l'utilisation de la machine. Il est capable de conduire la machine à travers l'utilisation des commandes disposées sur le bouton, il ne peut intervenir que pour effectuer des réglages simples. Il n'est pas autorisé à effectuer des entretiens sur l'installation électrique ou mécanique de la machine.

Entretien mécanique:

Technicien spécialisé capable d'intervenir sur les organes mécaniques et les transmissions pour effectuer tous les entretiens et réparations nécessaires. Il n'est pas autorisé à effectuer des entretiens électriques sur la machine.

Entretien électrique:

Technicien spécialisé capable d'opérer en présence de tension à l'intérieur de tableaux électriques ou de boîtes de dérivation. Il n'est pas autorisé à effectuer des entretiens sur les pièces mécaniques.

1.5 Utilisations prévues et imprévues de la machine

La machine est destinée à être utilisée exclusivement pour la récolte des olives par vibration.

Elle est destinée à un usage professionnel. Les opérateurs doivent avoir fait leurs preuves et être capables de lire et de comprendre ce qui est indiqué dans ce manuel. La machine devra être utilisée en tenant compte des normes en vigueur en matière de prévention des accidents, des conditions d'utilisation et des caractéristiques de la machine.

DANGER:



Veillez à ne pas utiliser la machine dans des environnements où l'atmosphère est explosive et à ne pas l'utiliser par mauvais temps ou par orage!

1.6 Protections et dispositifs de sécurité

La machine est équipée de dispositifs de sécurité permettant de protéger l'opérateur de toutes les parties mobiles de celle-ci.

Carter de protection: dispositif fixe qui empêche le contact direct avec des organes en mouvement ou des parties dangereuses de la machine. La protection n'est amovible qu'à l'aide d'instruments appropriés.

Lorsque la machine est en marche, le carter de protection doit être correctement monté.

Dispositif de coupure de courant: permet l'interruption immédiate de toutes les fonctions de la machine en cas d'anomalie de celle-ci. L'intervention de cette protection implique l'arrêt d'urgence de la machine. Pour qu'elle puisse être réactivée, il faut restaurer le périphérique qui a provoqué l'arrêt (fusible) en plaçant le bouton de démarrage en position d'arrêt avant la restauration.

1.7 Risques liés à l'utilisation de la machine

1.7.1 *Risque de bruit*

Le niveau sonore a été détecté en mesurant l'émission par machine à moteur conformément à la norme UNI EN ISO 11201 : 2010. Les valeurs suivantes ont été recueillies:



Pression acoustique moyenne LpA (A) dB 79,61

Les valeurs constatées concluent que le fonctionnement de la machine implique un niveau élevé de bruit.



Lors de l'utilisation de la machine, il est donc obligatoire que les opérateurs d'Otoprotecteur utilisent des écouteurs ou des bouchons d'oreilles, afin d'éviter que l'appareil auditif ne soit endommagé au fil du temps.

1.7.2 *Risque de vibrations*

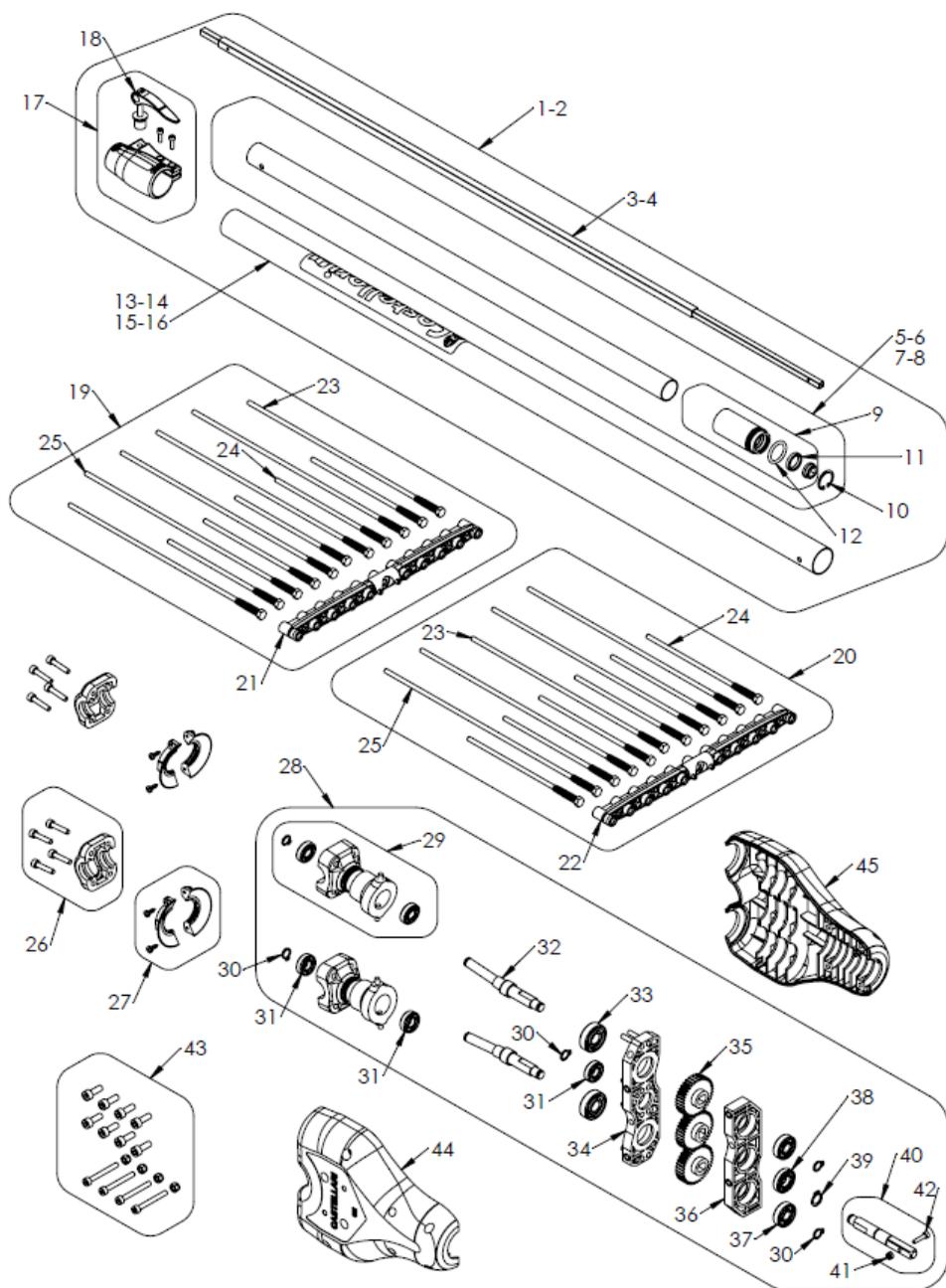
Le niveau de vibrations a été mesuré avec une machine en mouvement conformément à la norme ISO 5349-2: 2015 pour l'évaluation des vibrations transmises au système MANO-BRACCIO.

La valeur suivante a été recueillie:

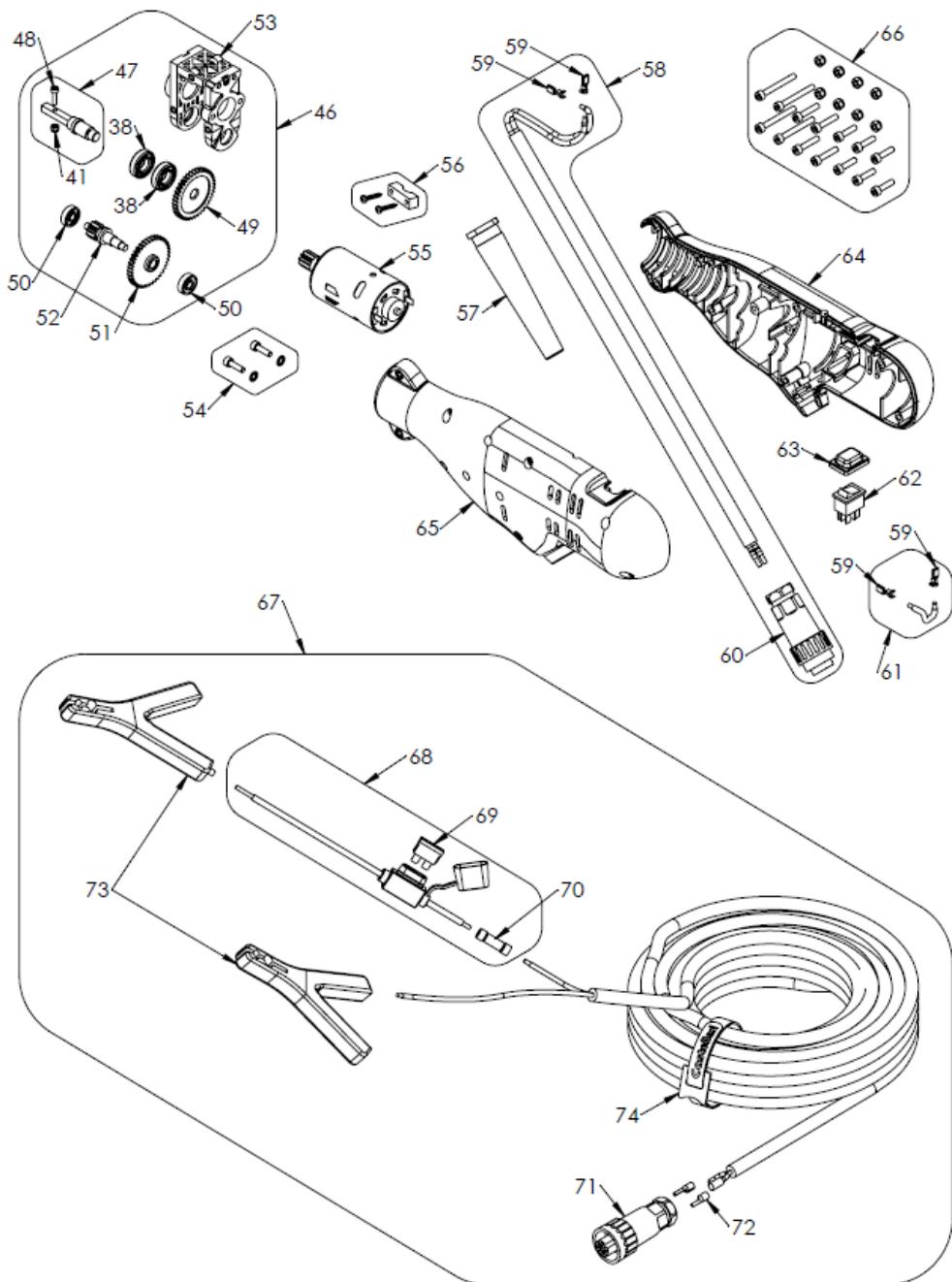
Niveau de vibration main-bras: 4,8 m/s² compte tenu de l'utilisation la plus lourde des machines ouvertes 3 mt.

Il est recommandé d'évaluer, conformément aux lois locales, l'utilisation éventuelle de DPI.

1.8 Composants



TORNADE CARBON L/C V3			
Pos.	ENSEMBLE DE CODE	DESCRIPTION ENSEMBLE	emballer
1	ATK180	BARRE TÉLESCOPIQUE COMPLETE EN CARBON 1,8-2,4 MT (Carbon V3)	1
2	ATK230	BARRE TÉLESCOPIQUE COMPLETE EN CARBON 2,3-3,3 MT (Carbon V3)	1
3	TO900116C	ENSEMBLE DE TRANSMISSION COURTE COMPLÈTE TORNADE	1
4	TO900116	ENSEMBLE DE LONGUE TRANSMISSION COMPLÈTE TORNADE	1
5	ATK180S	SET ASTA CARBON COURT Ø28 (Carbon V3)	1
7	ATK230S	SET DE VENTE DE CARBONE LONG Ø28 (Carbon V3)	1
9	TO900127	ENSEMBLE DE DOUILLE	1
10	TO700255	SEEGER Ø23	1
11	TO900120	ROULEMENT 6703ZZ	1
12	OR4087	GARANTIE OR4087 21,82X3,53	1
13	TO900225	SET ASTA CORTA CARBONIO Ø35 (Carbon V3)	1
15	TO900220	SET DE VENTE DE CARBONE LONG Ø35 (Carbon V3)	1
17	OE500100	SYSTÈME DE VERROUILLAGE DE JEU	1
18	OE500106	SET FERMETURE RAPIDE	1
19	TO700237	ENSEMBLE DE PEIGNE SUPÉRIEUR V3	1
20	TO700287	SET PEIGNE INFÉRIEUR V3	1
21	TO700236	SUPPORT ASTINE PETTINE 13° (SUPERIEUR) AVEC FICHES	1
22	TO700286	SUPPORT ASTINE PETTINE 32° (BAS) AVEC FICHES	1
23	FX100322	ASTINA CARBON MEDIA (295mm)	1
24	TO700240	ASTINA CARBON COURT (170mm)	1
25	TO700243	ASTINA CARBON LONG (325mm)	1
26	TO700230	SET DE VERROUILLAGE PETTINI	1
27	TO700265	PROTECTION DE POUSSIÈRE	1
28	TO700600	TÊTE DE TORNADE COMPLÈTE	1
29	TO800209	ENSEMBLE DE ROTOR	1
30	SGR8	SEEGER Ø8	1
31	TO700130	ROULEMENT 698ZZ	1
32	TO700211	POTEAU DE TRANSMISSION TÊTE	1
33	TO700175	CUSCINETTO 6000-2Z	1
34	TO700216	PLAQUE SUPÉRIEURE AVEC ÉPINES	1
35	TO700260	COURONNE CYLINDRIQUE	1
36	TO700205	PLAQUE INFÉRIEURE	1
37	TO700220	CUSCINETTO 608-2Z	1
38	TO700135	ROULEMENT 6900-2Z	1
39	TO700110	SEEGER Ø10	1
40	TO700200	ENSEMBLE DE POTEAU DE TRANSMISSION DE TÊTE	1
41	DADO AM3	DONNÉ AUTOBLOC. M3	1
42	VTCE 3X14	VITE TCEI M3x14	1
43	TO700190	ENSEMBLE DE VIS CARTER SUPÉRIEUR TORNADE	1
44	TO700155	CARTER GAUCHE	1
45	TO700160	CARTER DROITIER AVEC DES DÉS	1



TORNADO CARBON L/C V3

V3 REV07 - 11/03/2021

38	TO700135	ROULEMENT 6900-2Z	1
41	DADO AM3	DONNÉ AUTOBLOC. M3	1
46	TO900200	CADRE COMPLET D'ENGRENAGES	1
47	TO800205	ENSEMBLE DE POTEAU DE TRANSMISSION	1
48	VTCE 3X12	VITE TCEI M3x12	1
49	TO800220	COURONNE CYLINDRIQUE DROITE	1
50	OE300130	ROULEMENT 625 ZZ	1
51	TO800215	COURONNE CYLINDRIQUE GAUCHE	1
52	TO800225	PIGNON CYLINDRIQUE	1
53	TO800210	CADRE DE POIGNÉE	1
54	OE300105	ENSEMBLE DE VIS MOTEUR	1
55	TO800200	ENSEMBLE MOTEUR	1
56	OE400110	SET BLOCK-CABLE	1
57	OE400141	PASSACAVO	1
58	TO800300	SET CÂBLE EXTÉRIEUR 0,50 MT	1
59	OE600203	FASTON FEMME DROITE	1
60	OE600116	FRUIT SPINA	1
61	TO800202	CÂBLE AVEC 2 FASTON	1
62	OE400115	COMMUTATEUR 12 A	1
63	OE600200	COUVERCLE DE PROTECTION INTERRUPTEUR	1
64	TO800106	CARTER POIGNÉE DROITE	1
65	TO800101	CARTER POIGNÉE GAUCHE	1
66	TO800130	ENSEMBLE DE VIS POIGNÉE	1
67	OE800150	CÂBLE EXTÉRIEUR 15 MT AVEC FUSIBLE À LAME 32V	1
68	OE800151	SET PORTE-FUSIBLE 2015/2016 POUR CÂBLE 15 MT	1
69	TO800150	FUSIBLE À LAME 32V 15A	1
70	TO800239	CAPCORDA CONNECTEUR DE TÊTE PRÉISOLÉ	1
71	OE600111	FRUIT PRIS	1
72	TO800241	CAPOCORDA PUNTALINO	1
73	OE800152	SET PINCES DE DÉMARRAGE	1
74	OE800153	BANDE EN VELCRO	1

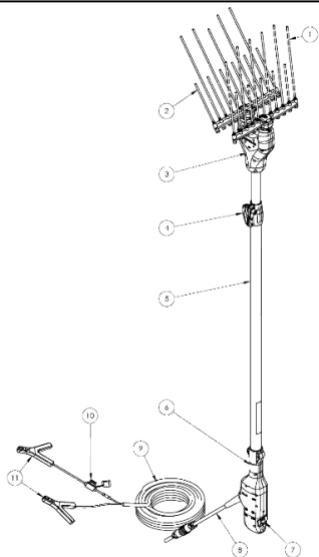
REV07-11/03/2021

1.9 Spécifier les composants

- 1.10 Râteau
- 1.11 Soutien peigne
- 1.12 Corps de transmission
- 1.13 Système de verrouillage Corpo bloccaggio
- 1.14 Tige télescopique
- 1.15 Corps moteur
- 1.16 Commutateur
- 1.17 Câble avec connecteur (0,50 m)
- 1.18 Câble avec connecteur (15 m)
- 1.19 Portafusible
- 1.20 Pincès à crocodile pour batterie (12 V)

Tige télescopique courte (carbone) de 1,8 à 2,4 m.

Tige télescopique longue (carbone) de 2,3 à 3,3 m.



HW03-029

2. SÉCURITÉ ET PRÉVENTION

Il est très important de lire attentivement ce manuel afin de minimiser les risques liés à une utilisation imprégnée ou incorrecte de la machine du manuel. L'utilisateur doit informer l'opérateur des risques liés à l'utilisation de la machine, des dispositifs de sécurité et des règles générales de lutte contre les accidents prévues par les directives et la législation du pays d'utilisation de la machine.

2.1. Signaux de sécurité (pictogrammes)

Les situations dangereuses liées à l'utilisation de la machine sont indiquées dans le manuel par l'utilisation du symbole suivant:



Le même symbole est utilisé sur la machine pour mettre en évidence les risques résiduels potentiels qui, malgré l'adoption de toutes les normes de sécurité possibles dans la construction de la machine, n'ont pas pu être complètement éliminés pour certaines conditions d'utilisation.

N.B.: Il est important de garder les signaux présents sur la machine toujours propres et donc bien visibles afin de permettre aux utilisateurs d'identifier rapidement les situations de risque possibles pendant l'utilisation.

2.2. Règles générales de sécurité

Le personnel s'engage à:

- utiliser toujours les moyens de protection individuels prévus par la législation et suivre ce qui est indiqué dans le présent manuel,
- respecter toutes les indications de danger et de prudence indiquées sur la machine,
- ne pas effectuer de sa propre initiative des opérations ou des interventions sur la machine qui ne relèvent pas de leur compétence,
- signaler à son supérieur tout problème ou situation dangereux qui survient.
- La machine ne doit être utilisée que pour l'usage pour lequel elle a été conçue.
- La machine ne doit pas fonctionner avec les protections démontées: les barrières de sécurité et les carters ne doivent pas être enlevés ou débranchés.



NB: Évitez de porter des vêtements amples et flottants car ils pourraient s'emmêler dans les pièces mobiles de la machine. Il est important d'utiliser des vêtements appropriés. L'opérateur ne doit pas porter de ciseaux ou

outils pointus dans les poches. Il est rappelé l'interdiction de transit et d'arrêt à portée de la machine en dehors de l'opérateur.

2.3. Sécurité d'utilisation et d'entretien

2.3.1. Sécurité d'utilisation

- Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous de l'intégrité parfaite de toutes les sécurités.
- La zone dans laquelle la machine est utilisée doit être considérée comme une « zone dangereuse », c'est-à-dire une zone à proximité de laquelle la présence d'une personne exposée présente un risque pour la santé et la sécurité de cette personne. Cela vaut en particulier en cas de présence de personnes non formées à l'utilisation de la machine.
- La zone entourant la zone de fonctionnement de la machine doit toujours être nettoyée et dégagée de tout obstacle. Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux dans la zone d'utilisation de la machine
- Lorsqu'une personne est « exposée » ou se trouve dans une « zone dangereuse », l'opérateur doit immédiatement intervenir en arrêtant la machine et éventuellement en la retirant.
- Pendant le fonctionnement de la machine, l'opérateur doit maintenir une position permettant le contrôle complet de la machine de manière à pouvoir intervenir à tout moment et en cas d'éventualité.
- Avant d'abandonner le contrôle de la machine, assurez-vous toujours que l'alimentation est débranchée.
- Vérifier périodiquement l'intégrité de la machine dans son ensemble, y compris les dispositifs de protection.

2.3.2. Sécurité dans l'entretien

- Avant toute opération d'entretien sur la machine, assurez-vous que l'alimentation est débranchée.
- Les opérations de maintenance doivent toujours être effectuées par du personnel qualifié pour ces fonctions spécifiques.
- A la fin des opérations d'entretien et de réparation, avant de redémarrer la machine, le responsable technique doit s'assurer que les travaux sont terminés, que les sécurités sont rétablies et que les protections ont été remontées.

Lors des opérations d'entretien ou de réparation, l'utilisation de vêtements de protection appropriés tels que:



Gants



Casque



Otoprotecteur



Chaussures
antidérapantes et
Anti écraser

Les réglages, à sécurité désinsérée ou sans carter, doivent être effectués par un seul opérateur; pendant ces opérations, l'accès à la machine est interdit aux non-travailleurs. Éviter les dépôts de poussière sur la machine, en particulier sur le moteur électrique et les filtres d'aspiration.



NB: Ne pas diriger les jets d'eau contre la machine (par ex. pour le nettoyage), ils pourraient générer un court-circuit!

2.4. Écologie et pollution

2.4.1. Gestion des déchets

L'utilisation et l'entretien de la machine génèrent des déchets qui doivent être éliminés dans le respect des lois en vigueur dans le pays où la machine est utilisée. L'utilisateur de la machine est tenu de respecter les recommandations éventuelles des fabricants concernant l'utilisation des produits pour le fonctionnement normal, le nettoyage et l'entretien de la machine.

Les déchets spéciaux éventuels doivent être éliminés en s'adressant à des entreprises spécialisées et autorisées à cet effet. Veiller à ce que le déchet soit éliminé correctement en dès la demande de reçu d'élimination. En cas de démantèlement de la machine, voir paragraphe 4.5.

2.4.2. Information des utilisateurs



Le symbole de la benne à ordures barrée figurant sur l'équipement indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets et ne peut être éliminé comme les déchets ménagers.

L'utilisateur qui devra/souhaite disposer de cet équipement pourra se référer à une personne autorisée à collecter et à récupérer cet équipement ou, alternativement, contacter le fabricant de l'équipement qui gère sa fin de vie et suivre le système qu'il indique pour permettre sa collecte séparée. En cas d'élimination dans un pays étranger, contacter l'autorité locale compétente.

Les utilisateurs professionnels devront se charger de convenir de l'activité d'élimination du produit en fin de vie. Voir également le site www.registroaee.it

3. UTILISATION

3.1 Mouvement et transport

La machine est facilement transportable sous forme emballée ou libre. Il est recommandé de faire attention aux lignes électriques aériennes lorsqu'elles sont transportées pour leur utilisation.

3.2 Avant utilisation

Avant la mise en service de la machine, l'opérateur doit avoir lu et compris toutes les parties du présent manuel, et notamment ce qui est indiqué au chapitre 2 consacré à la sécurité.

Avant d'utiliser la machine pour la première fois:

- se familiariser avec les dispositifs de commande et leurs fonctions,
- vérifier que tous les composants de la machine soumis à l'usure ou à la détérioration sont en état intègre,
- vérifier que tous les systèmes de sécurité sont intègres et que les carters fixes sont en position correcte.
- vérifier que le bouton de démarrage est en position d'arrêt

3.3 Raccordement

La machine doit être raccordée exclusivement à une batterie de 12 Volts bien chargée par les bornes présentes à la fin du câble d'alimentation fourni.

Mode de connexion des bornes:

- connecter la MORSETTE ROUGE à la batterie au SEGNO +
- connecter la MORSETTO NERO à la batterie au SEGNO –



Vérifier la bonne connexion avant l'allumage afin de ne pas causer de dommages irréversibles à la machine.

Nb:

-Ne pas raccorder les bornes à des générateurs, des batteries de voitures, des moyens agricoles ou des groupes de recharge susceptibles de générer des pics de courant potentiellement nocifs pour la machine. Ne pas utiliser la machine en contact avec l'eau.

-Assurez-vous de visser fermement les vis des prises de raccordement machine et câble, afin d'éviter les mouvements sur les contacts qui endommageraient le fonctionnement des prises elles-mêmes.

3.4 Utilisation de la machine

La machine est mise en marche par l'interrupteur placé sur la poignée. Une fois commencé, approcher avec les peignes de la branche à secouer. Attention aux branches particulièrement chargées de fruits.

- Tenez fermement la machine avec les deux mains et travaillez toujours dans un état stable sur vos jambes.
NB: Éviter de toucher de quelque manière que ce soit les pièces de la machine en mouvement.
- Pour arrêter la machine, il suffit de remettre l'interrupteur en position opposée à celle d'allumage.

Si la machine est momentanément inutilisée, il est important de la poser en position horizontale stable afin d'éviter des chutes risquées.

Conseils d'utilisation:

- L'usure des composants mécaniques et électroniques de la machine est étroitement liée au mode d'utilisation de la machine. Évitez donc d'insister sur la branche à secouer jusqu'à ce que l'arrêt de la machine soit déterminé, ce qui entraînerait une surcharge mécanique et thermique des composants. Essayez de limiter autant que possible ces blocages, afin que VOUS étirez la durée de vie de votre outil!
- Afin d'éviter des surcharges dangereuses d'effort susceptibles d'endommager le peigne, il est recommandé d'entretenir l'action de secousse avec des pauses régulières afin de ne pas solliciter l'outil au-delà des normes pour lesquelles il a été conçu et testé.
- Il est déconseillé d'utiliser des piles déchargées ou détériorées.

4 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

4.1 Entretien ordinaire

La longue durée de vie de la machine et le coût d'exploitation plus faible dépendent du respect de cette norme.

Contrôles périodiques à effectuer:

1. Toutes les 80 heures de travail, il est recommandé de lubrifier avec de la graisse à haute adhérence les bouchons anti-rotation sur lesquels travaillent les rotors (n° 28 de l'explosion).
2. A chaque saison de collecte, il est recommandé de démonter la poignée contenant le moteur et le réducteur pour nettoyer l'intérieur de la graisse sale ou vieillie, souffler le moteur à l'air comprimé propre des résidus des charbons de brosse, graisser les engrenages et refermer la poignée.

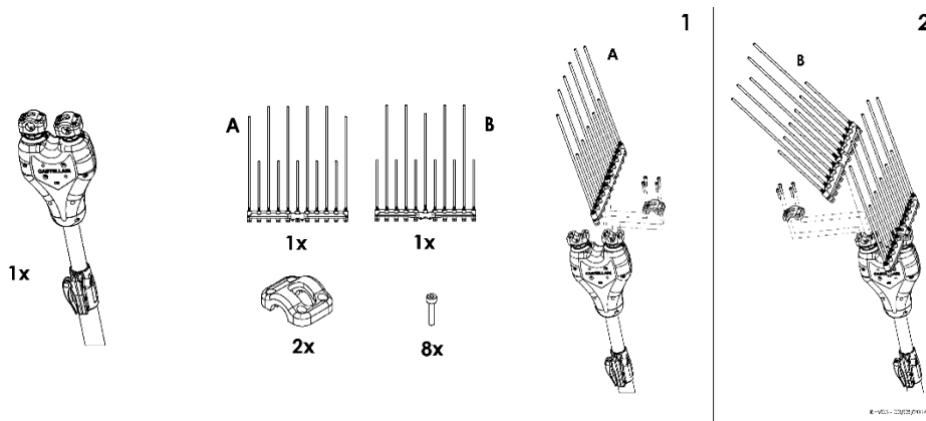
Les délais d'intervention indiqués sont à considérer comme indicatifs et sont définis en tenant compte des conditions normales d'utilisation de la machine. Elles peuvent varier en fonction du mode d'utilisation de la machine et des caractéristiques de l'environnement dans lequel elle est utilisée, par exemple: niveau d'humidité, nettoyage de l'air (présence de poussières). Dans des conditions d'utilisation intensive, il est nécessaire d'augmenter le nombre d'opérations de maintenance.

Avant toute opération, assurez-vous que la machine est éteinte et que les bornes sont déconnectées de la batterie.

NB: Une fois les peignes assemblés, s'assurer qu'ils ne entrent pas en collision entre eux. Dans ce cas, voir chapitre « 4.2. Montage et démontage des peignes ».

4.2 Montage et démontage des peignes

La machine est expédiée avec les peignes démontés. Pour effectuer le montage, aligner les marquages présents sur le rotor et le peigne et suivre les images suivantes:



4.3 Nettoyage et lubrification de la machine

La machine doit être nettoyée en fin de saison afin d'éviter les dépôts de particules solides et de poussières qui peuvent limiter l'efficacité de fonctionnement des pièces mécaniques.

4.4 Mise au repos

Si une longue période de repos de la machine est prévue, les opérations suivantes doivent être effectuées:

- débrancher la machine de l'alimentation électrique;
- nettoyer la machine en la débarrassant des résidus de saleté éventuels déposés sur sa surface et à l'intérieur, entre les parties mécaniques;
- effectuer un contrôle en remplaçant les pièces endommagées/usées par l'utilisation;
- couvrir la machine pour éviter le dépôt de poussière de saleté sur sa surface et à l'intérieur.

Effectuer soigneusement les opérations d'entretien décrites ci-dessus implique de trouver, à la reprise du travail, la machine dans des conditions optimales de fonctionnement.

4.5 Démantèlement de la machine

Débranchez la machine de l'alimentation électrique et coupez le câble de raccordement. La machine est constituée de matériaux qui peuvent être récupérés; en particulier, la récupération du fer est possible. Remettez votre machine déchargée à un centre officiel de recyclage des matériaux. Contribuez activement à la protection de l'environnement en appliquant des méthodes d'élimination et de récupération, y compris en ce qui concerne les matériaux d'emballage utilisés pour l'emballage de la machine. Votre autorité locale pourra vous informer des moyens et des possibilités les plus efficaces de réaliser l'élimination de l'ancien instrument selon des modalités respectueuses de l'environnement.

Résoudre les problèmes les plus courants – voir site Internet www.castellarisrl.com

PROBLÈME	LE PEIGNE NE PART PAS	LE PEIGNE SE BLOQUE PENDANT LE TRAVAIL	LE PEIGNE FONCTIONNE LENTEMENT
ORIGINE DU PROBLÈME			
VÉRIFIER LE FUSIBLE DE SÉCURITÉ	*	*	
NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE FAIBLE			*

4.6 Pièces de rechange

Afin d'assurer la sécurité et la longue durée de vie du produit, il est recommandé d'utiliser exclusivement des pièces d'origine. Il est recommandé de faire effectuer des réparations ou des opérations d'entretien de type spécialisé par du personnel spécialisé et autorisé.

5 CONDITIONS DE GARANTIE

La société de construction garantit le produit neuf d'usine pendant une période de douze (douze) mois à compter de la date d'achat.

NB: Vérifier, lors de l'achat, que la machine est intégrée et complète dans ses composants. Toute réclamation devra être déposée dans les 7 jours suivant la réception de la machine. La garantie implique la réparation ou le remplacement gratuit des pièces défectueuses.

NB: Les remplacements ou réparations des pièces sous garantie n'entraînent en aucun cas la prolongation du délai de celle-ci. L'acheteur ne pourra faire valoir ses droits que s'il a respecté les conditions relatives aux prestations de la garantie.

5.2 Exclusion de la garantie

La garantie est cadu elle-même dans les cas suivants:

- Une erreur de manœuvre imputable à l'opérateur se produit.
- Le dommage est imputable à un entretien insuffisant ou incorrect,
- Dommages résultant du montage de pièces non originales ou à la suite de réparations effectuées par l'utilisateur sans le consentement de l'entreprise de construction,
- Si les instructions détaillées du présent manuel ne sont pas suivies.

6 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil.

Je soussigné Castellari Enrico, responsable de la production Castellari S.r.l., « Construction de ciseaux pour l'agriculture », Via Lasie 16/E – 40026 IMOLA (BO) ITALIE déclare sous ma seule responsabilité que les râpeaux électriques « Tornado Carbon C-L V3 » sont conformes aux exigences essentielles de sécurité et de protection de la santé exigées par la directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil.

**CERTIFICAT DE GARANTIE · GARANTIE CERTIFICATE
CERTIFICATE DE GARANTIE · ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ
ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Nom du produit · Nom du produit
Njmbre del producto · Onomais un produit

Anno di immatricolazione prodotto · Année d'enregistrement du produit
Año de matriculacion del producto · Année d'enregistrement du produit dans le métró

Date d'achat · Date d'achat
Date d'achat · Ημερομνία Αγορας

La société Castellari Srl garantit ses produits contre les défauts de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat. Présentez/expédiez ceci en coupant avec la facture/réception en cas de demande d'assistance.

Castellari Srl garantit que ses produits sont exempts de défauts de fabrication pendant 1 an à compter de la date d'achat.

S'il vous plaît, pour demander un support technique, soumettre / envoyer ce formulaire avec la facture / réception de l'achat des marchandises.

La société Castellari Srl garantit ses produits contre les défauts de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat. Présentez/envoyez ce coupon avec la facture/reçu en cas de demande d'assistance.

L'île de Castellari Srl garantit ses produits de fabrication pour un an à partir de la datedemise sur le marché.

Allez envoyer le cadeau avec la facture/preuve à environ ce que vous demandez.

Timbro Rivenditore

Dealer's stamp

Cachet du
distributeur

note

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Via Lasie 16/E - 40026 IMOLA (Bo)
Tél. 39 0542.43659 - 39 0542 628142
Fax +39 0542.41448 - +39 0542 626930
www.castellarisrl.com - info@castellarisrl.com

